31996D0393

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. júna 1996

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 85/377/EHS ustanovujúce typológiu spoločenstva pre poľnohospodárske farmy

(Text s významom pre EHP)

(96/393/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady č. 79/65/EHS z 15. júna 1965, ktoré ustanovuje sieť pre zber účtovných údajov o príjmoch a obchodných operáciách poľnohospodárskych fariem v Európskom hospodárskom spoločenstve [1], naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Rady Európskej únie [2] č. 95/1/ES, Euratom, ECSC z 1. januára 1995 a najmä jeho články 4 (4) a 11,

keďže typológia spoločenstva pre poľnohospodárske farmy, ustanovená rozhodnutím Komisie č. 85/377/EHS [3] a najmä miera hrubého zisku, je základom klasifikácie poľnohospodárskych fariem podľa ekonomickej veľkosti a typu hospodárenia, v rámci zisťovania štruktúry fariem a v rámci informačnej siete účtovníctva fariem (FADN), keďže typológia spoločenstva je tiež základom pre výpočet európskych veľkostných jednotiek (ESU) a limitov používaných na vymedzenie oblasti skúmania a na vypracovanie plánu výberu vykazujúcich hospodárstiev, ktoré sú zahrnuté, alebo budú zahrnuté do informačnej siete účtovníctva fariem (FADN);

keďže výsledky zisťovaní štruktúry fariem, klasifikovaných podľa ESU a typu hospodárenia, slúžia ako východisko pri prijímaní rozhodnutí pre politiku štruktúry fariem v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a na definovanie oblasti skúmania FADN, na základe ktorej sa uskutočňuje výber a váženie vzoriek fariem vo FADN; keďže výber vykazujúcich hospodárstiev pre oblasť skúmania musí byť reprezentatívny vzhľadom na ciele každej plánovanej analýzy;

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 571/88 [4], naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie č. 96/170/ES [5], upravuje celý rad zisťovaní štruktúry poľnohospodárskych fariem od roku 1988 až 1997 a uvádza zoznam skúmaných charakteristík;

keďže článok 11 rozhodnutia Komisie č. 85/377/EHS uvádza, že Komisia za pomoci členských štátov prehodnotí skúsenosti získané počas aplikácie rozhodnutia aspoň každých desať rokov a tiež všetky nové potreby spoločenstva, ktoré v tejto oblasti vzniknú; keďže po takomto prehodnotení sa môžu ustanovenia rozhodnutia zmeniť a doplniť podľa požiadavky;

keďže štruktúra a obsah zoznamu skúmaných charakteristík pre rok 1988 až 1997 boli zmenené a doplnené tak, že sa charakteristiky na novom zozname líšia od tých, ktoré boli skúmané počas predchádzajúcich zisťovaní; keďže ďalšie úpravy boli nevyhnutné, aby zohľadnili najnovšie opatrenia Spoločnej poľnohospodárskej politiky; keďže typológia spoločenstva pre poľnohospodárske farmy závisí od tohto zoznamu, je dôležité upraviť rozhodnutie č. 85/377/EHS podľa zoznamu skúmaných charakteristík ustanovených nariadením (EHS) č. 571/88 vzhľadom na zisťovania medzi 1988 a 1997;

keďže opatrenia stanovené týmto rozhodnutím sú v súlade so stanoviskom Výboru Komisie pre informačnú sieť účtovníctva fariem a so stanoviskom Stáleho výboru pre poľnohospodársku štatistiku,

---

[1] Ú. v. ES 109, 23.6.1965, s. 1859/65.
[2] Ú. v. ES L 1.1.1995, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 220, 17.8.1985, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 56, 2.3.1988, s. 1.
[5] Ú. v. ES L 47, 24.2.1996, s. 23.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha II rozhodnutia č. 85/377/EHS je zmenená a doplnená v súlade s jeho prílohou I súčasného rozhodnutia.

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 13. júna 1996

Za Komisiu

Yves-Thibault DE SILGUY

člen Komisie

PRÍLOHA I

Príloha II k rozhodnutiu č. 85/377/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. V časti A („schéma klasifikácie“), všeobecný typ hospodárenia „1. Špecializované na poľné rastliny“, základné typy hospodárenia 11 („Špecializované na obilniny“) a 12 („Všeobecné poľné rastliny“), sa nahrádzajú základnými typmi hospodárenia 13 a 14 takto:

Všeobecný typ hospodárenia	Základný typ hospodárenia	Konkrétny typ hospodárenia	Členenie konkrétneho typu hospodárenia
1. Špecializované na poľné plodiny	13. Špecializované na obilniny, olejnaté a proteínové plodiny	131. Špecializované na obilniny (iné než ryža), olejnaté a proteínové plodiny	
		132. Špecializované na ryžu	
		133. Obilniny, olejnaté rastliny, proteínové plodiny a ryža, kombinované	
	14. Veobecné poľné plodiny	141. Špecializované na okopaniny	
		142. Kombinované obilniny a okopaniny	
		143. Špecializované na poľnú zeleninu	
		144. Rôzne poľné plodiny	1441. Špecializované na tabak
			1442. Špecializované na bavlnu
			1443. Rôzne poľné plodiny kombinované

2. V časti B („Definície typov“),

— odsek a) („Druh príslušných podnikov“) a poznámka pod čiarou týkajúca sa bodu a) sa nahrádza takto:

„a) Druh príslušných podnikov

Tieto podniky vychádzajú zo zoznamu charakteristík, ktoré boli skúmané počas zisťovaní v roku 1995 až 1997 zameraných na štruktúru fariem: sú uvedené pomocou kódov v prílohe 1 nariadenia (EHS) č. 571/88, naposledy zmenené a doplnené v rozhodnutí Komisie 96/170/ES, alebo kódom preskupujúcim viaceré charakteristiky v súlade s prílohou II, časť C (1)“.

„(1) Charakteristiky D12 (kŕmne okopaniny a hlúbová zelenina), D18 (kŕmne rastliny), D21 (ladom ležiaca pôda bez dotácie), E (záhradky), F01 (pasienky a lúky, okrem nekultivovaných pastvín), F02 (nekultivované pastviny), a J11 (prasiatka so živou váhou menej než 20 kg sa používajú len za určitých okolností (pozri bod 5 prílohy I).“

— všeobecné typy hospodárenia „1. Špecializované na poľné plodiny“, základné typy hospodárenia 11 (špecializované na obilniny) a 12 (všeobecné poľné plodiny) sa nahrádzajú základnými typmi hospodárenia 13 a 14 takto:

Kód	Všeobecne	Kód	Základný	Kód	Konkrétny	Kód	Podtriedy konkrétneho typu hospodárenia	Definícia	Kód charakteristík a prahu
1.	Špecializované na poľné plodiny							Všeobecné rastliny, t. j. obilniny, strukoviny, zemiaky, cukrová repa, kŕmne okopaniny a hlúbová zelenina, priemyselné plodiny, čerstvá zelenina, melóny, jahody pestované na poli, krmoviny, osivá a sadba pre ornú pôdu, iné rastliny pre ornú pôdu, následné plodiny iné než kŕmne a ladom ležiaca pôda v rámci motivačných schém bez ekonomického použitia > 2/3	P1 > 2/3
		13.	Špecializované na obilniny, olejnaté a proteínové plodiny					Obilniny, olejnaté plodiny, strukoviny a ladom ležiaca pôda v rámci motivačných schém bez ekonomického použitia > 2/3	P11 + D/09 + D/13/di + D/22 > 2/3
				131	Špecializované na obilniny (iné než ryža), olejnaté a proteínové plodiny			Obilniny okrem ryže, olejnatých plodín, strukovín a ladom ležiacej pôdy v rámci motivačných schém bez ekonomického použitia > 2/3	P111 + D/09 + D/13/di + D/22 > 2/3
				132.	Špecializované na ryžu			Ryža > 2/3	D07 > 2/3
				133.	Obilniny, olejnaté plodiny, proteínové plodiny a ryža kombinované			Hospodárstva v triede 13, okrem hospodárstiev v triedach 131 a 132	
		14.	Všeobecné poľné plodiny					Všeobecné plodiny > 2/3, obilniny, olejnaté plodiny, strukoviny a ladom ležiaca pôda v rámci motivačných schém bez ekonomického použitia ≤ 2/3	P1 > 2/3; P11 + D/09 + D/13di + D/22 ≤ 2/3
				141.	Špecializované na okopaniny			Zemiaky, cukrová repa a kŕmne okopaniny a hlúboviny > 2/3	P121 > 2/3
				142.	Obilniny a okopaniny kombinované			Obilniny, olejnaté plodiny, strukoviny a ladom ležiaca pôda v rámci motivačných schém bez ekonomického použitia > 1/3, okopaniny > 1/3	P11 + D/09 + D/13di + D/22 ≤ 1/3; P121 > 1/3
				143.	Špecializované na poľnú zeleninu			Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované na poli > 2/3	D14a > 2/3
				144.	Rôzne poľné plodiny			Hospodárstva zaradené v triede 14, okrem hospodárstiev v triedach 141, 142 a 143	
						1441.	Špecializované na tabak	Tabak > 2/3	D/13a > 2/3
						1442.	Špecializované na bavlnu	Bavlna > 2/3	D/13c > 2/3
						1443.	Rôzne poľné plodiny kombinované	Hospodárstva zaradené v triede 144, okrem tých, ktoré sú zaradené v triedach 1441 a 1442	

3. V záhlaví časti C oddiel 1, „Kódy preskupujúce niekoľko charakteristík obsiahnutých v štrukturálnom zisťovaní v roku 1985 a 1987“, sa nahrádzajú roky „1985 a 1987“ rokmi „1995 a 1997“

4. V časti C, oddiel I, „kód P1“ sa mení a dopĺňa takto:

— charakteristiky „1/06a (ladom ležiaca pôda s možnosťou striedania plodín), 1/06b (trvalé pasienky a lúky používané na pasenie dobytka vo veľkej miere), 1/06c (šošovice, strukoviny a vika)“ sa vypúšťajú,

— charakteristika „D/22 — ladom ležiaca pôda v rámci motivačných schém bez ekonomického použitia“ sa dopĺňa.

5. V časti C oddiel II sa prevodná tabuľka nahrádza takto:

„II. **Vzťah medzi položkami štrukturálnych zisťovaní a údajmi výkazov informačnej siete účtovníctva fariem (FADN)**

Ekvivalentné položky pre uplatnenie miery hrubého zisku (SGM)			
Skúmanie štruktúry fariem v r.1995 a 1997 (rozhodnutie Komisie č. 96/170/ES)		výkaz farmy FADN (nariadenie Komisie (EHS) č. 2237/77 a 2940/93)	
I. *Rastlinná výroba*			
D01	Pšenica a špalda	120.	Obyčajná pšenica a špalda
D02	Pšenica tvrdá	121.	Pšenica tvrdá
D03	Raž	122.	Raž (vrátane súraže)
D04	Jačmeň	123.	Jačmeň
D05	Ovos	124.	Ovos
		+	+
		125.	Letné miešanky s obilninami
D06	Kukurica na zrno	126.	Kukurica na zrno (vrátane vlhkej kukurice na zrno)
D07	Ryža	127.	Ryža
D08	Iné obilniny	128.	Iné obilniny
D09	Strukoviny na zrno	129.	Suché strukoviny
D09a	v tom čisté rastliny na krmivo: hrach, bôb obecný, poľná fazuľa, viky, sladký bôb	329.	Suché strukoviny na krmivo pestova ako samostatná plodina: hrach, poľná fazuľa, vika, sladký bôb atď
D09b	Iné (čisté alebo miešanky)	330.	Iné proteínové plodiny
D10	Zemiaky	130.	Zemiaky (vrátane skorých zemiakov a sadiva)
D11	Cukrová repa	131.	Cukrová repa (bez osiva)
D12	Krmne okopaniny a hľuboviny	144.	Krmne okopaniny a hľuboviny

Ekvivalentné položky pre uplatnenie miery hrubého zisku (SGM)

Skúmanie štruktúry fariem v r.1995 a 1997 (rozhodnutie Komisie č. 96/170/ES)		výkaz farmy FADN (nariadenie Komisie (EHS) č. 2237/77 a 2940/93)	
D13	Priemyselné rastliny (vrátane osiva pre bylinné olejnaté rastliny, bez osiva priadnych rastlín, chmeľu, tabaku a iných priemyselných rastlín)		—
	v tom:		
	a) tabak	134.	Tabak
	b) chmeľ	133.	Chmeľ
	c) bavlna	347.	Bavlna
	d) iné olejnaté rastliny alebo priadne rastliny a iné priemyselné rastliny		
	olejnaté rastliny (spolu)	132.	Bylinné olejnaté plodiny
	v tom:		
	— repka a repica olejnatá	331.	Repka
	— slnečnica	332.	Slnečnica
	— sója	333.	Sója
	...	334.	Iné
	ii) aromatické rastliny, liečivé rastliny a rastliny používané v kuchyni	345.	Prísady z lekárskych rastlín, aromatické rastliny a koreniny, vrátane čaju, kávy a čakanky
	iii) iné priemyselné rastliny v tom	346.	(Cukrová trstina
		+	+
		348.	iné priemyselné rastliny)
	— cukrová trstina	346.	Cukrová trstina
	...	348.	Iné priemyselné rastliny
D14	Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom		—
D14a	Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované na poli	136.	Poľná veľkoplošná čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované vonku
D14b	Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované pre trh	137.	Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované vonku v záhradníctve pre trh
D15	Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované v skleníkoch alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom	138.	Čerstvá zelenina, melóny a jahody pestované na zakrytých plochách
D16	Kvetiny a ozdobné rastliny (okrem pestovateľskej škôlky) pestované vonku alebo pod nízkym (neprístupným) ochranným krytom	140.	Kvetiny a ozdobné rastliny (okrem pestovateľskej škôlky) pestované vonku
D17	Kvetiny a ozdobné rastliny (okrem pestovateľskej škôlky) pestované v skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom	141.	Kvetiny a ozdobné rastliny pestované pod ochranným krytom
D18	Krmivá		
	a) Dočasná tráva	147.	Dočasná tráva
	b) Iné	145.	Ostatné krmivo
D19	Osivá a sadba pre ornú pôdu	142.	Osivá tráv
		+	+
		143.	Ostatné osivá
D20	Iné rastliny na ornej pôde	148.	Iné rastliny na ornej pôde, ktoré nie sú zahrnuté v položkách 120 až 147
		+	+
		149.	Pôda pripravená na sejbu prenajatá iným, vrátane pôdy poskytnutej pre zamestnancov ako dávka v naturáliách
	...	146.	Ladom ležiaca pôda
D21	Ladom ležiaca pôda bez dotácií		— Kód 3: ladom ležiaca pôda (bez "odloženej neobrábanej pôdy")

Ekvivalentné položky pre uplatnenie miery hrubého zisku (SGM)

Skúmanie štruktúry fariem v r.1995 a 1997 (rozhodnutie Komisie č. 96/170/ES)		výkaz farmy FADN (nariadenie Komisie (EHS) č. 2237/77 a 2940/93)	
D22	Ladom ležiaca pôda v rámci motivačných schém bez ekonomického využitia	146.	— Kód 5: ladom ležiaca pôda s možnosťou rotácie (v súlade s nariadením rady č. 797/85/EHS) + — Kód 8: oblasť povinne odložená nekultivovaná (v súlade s nariadením rady č.1765/92/EHS)
F01	Trvalé pasienky a lúky, okrem nekultivovaných pastvín	150.	Lúky a trvalé pasienky
F02	Nekultivované pasienky	151.	Nekultivované pasienky
G01	Ovocie a plantáže	152.	Ovocné sady pre ovocie a bobuľoviny
	a) čerstvé ovocie a druhy bobuľovín miernych podnebných pásiem	349.	Jadrové ovocie
		+	+
		350.	Kôstkové ovocie
		+	+
		352.	Malé ovocie a bobuľoviny
	b) ovocie a druhy bobuľovín subtropických podnebných pásiem	353.	Tropické a subtropické ovocie
	c) orechy	351.	Orechy
G02	Citrusové plantáže	153.	Sady s citrusovým ovocím
G03	Olivové plantáže	154.	Olivové háje
	a) normálne produkujúce stolové olivy	281.	Stolové olivy
	b) normálne produkujúce olivy na výrobu oleja	282.	Olivy na výrobu oleja
		+	+
		283.	Olivový olej
G04	Vinohrady	155.	Vinohrady
	v tom normálne produkujúce		
	a) kvalitné víno	286.	Hrozno na kvalitné víno
		+	+
		289.	Kvalitné víno
	b) iné druhy vín	287.	Hrozno pre stolové víno a vína iné než kvalitné víno
		+	+
		288.	Rôzne produkty vína: vínny mušt, džús, brandy, ocot a iné produkty vyrobené na farme
		+	+
		290.	Stolové víno a víno iné než kvalitné víno
	c) stolové hrozno	285.	Stolové hrozno
	d) hrozienka	291.	Hrozienk
G05	Pestovateľské škôlky	157.	Pestovateľské škôlky
G06	Iné trvalé rastliny	158.	Iné trvalé rastliny
G07	Trvalé rastliny pestované v skleníkoch	156.	Trvalé rastliny pestované na zakrytých plochách
101	Následné plodiny (bez zeleniny pre trh a bez plodín pestovaných v skleníku)		
	v tom:		
	a) obilniny iné než krmoviny		
	b) suché strukoviny iné než krmoviny	kód "3" alebo "7"	
	c) olejnaté rastliny iné než krmoviny		
	d) iné následné plodiny		
102	Huby	139.	Huby
E	Záhradky		—

Ekvivalentné položky pre uplatnenie miery hrubého zisku (SGM)			
Skúmanie štruktúry fariem v r.1995 a 1997 (rozhodnutie Komisie č. 96/170/ES)		výkaz farmy FADN (nariadenie Komisie (EHS) č. 2237/77 a 2940/93)	
	II. *Živé zvieratá*		
J01	Kone	22.	Kone (bez ohľadu na vek)
J02	Hovädzí dobytok do jedného roku veku	23.	Teľatá na výkrm
		\+	+
		24.	Iný dobytok do jedného roku veku
	a) samčí		—
	b) samičí		—
J03	Samce nad 1 rok do 2 rokov veku	25.	Samce nad 1 rok do 2 rokov veku
J04	Samice jednoročné alebo staršie, ale menej než dvojročné	26.	Samice nad 1 rok do 2 rokov veku
J05	Samce dvoj- a viacročné	27.	Samce dvoj- a viacročné
J06	Jalovice nad 2 roky veku a viac	28.	
		\+	+
			Jalovice na výkrm
J07	Kravy dojného typu dvoj- a viacročné	30.	Dojnice
		\+	+
			Vyradené dojnice (brakované)
J08	Ostatné kravy dvoj- a viacročné	32.	Ostatné kravy 1. Kravy po otelení (vrátane dobytku mladšieho než dva roky), ktoré sú držané výlučne alebo hlavne na produkciu alebo teľatá 2. Ťažné kravy 3. Vyradené kravy/brakované
J09	Ovce (bez ohľadu na vek)		—
	a) chovné samice	40.	Bahnice (jednoročné alebo staršie ako jeden rok)
	b) ostatné ovce	41.	Ostatné ovce
J10	Kozy (bez ohľadu na vek)		—
	a) chovné samice	38.	Chovné samice
	b) ostatné kozy	39.	Ostatné kozy
J11	Prasiatka do 20 kg živej hmotnosti	43.	Prasiatka do 20 kg
J12	Chovné prasnice nad 50 kilogramov a viac	44.	Chovné prasnice nad 50 kilogramov a viac
J13	Ostatné ošípané	45.	Ošípané na výkrm so živou hmotnosťou 20 kg alebo viac
		\+	+
		46.	Ostatné ošípané so živou hmotnosťou nad 20 kg a viac
J14	Brojlery	47.	Kurčatá na konzum
J15	Nosnice	48.	Nosnice
J16	Ostatná hydina	49.	Ostatná hydina
J17	Zajace, chovné samice	34.	Zajace, chovné samice
J18	Včely	33.	Úle“